

# LES SACRIFIÉS

Bulletin bimestriel de la Fédération des Victimes du Nazisme enrôlées de Force



H 1 VNEF

**No 5/1994**

**Septembre/Octobre**

32e année

Nos monuments érigés en 1985 au pays de l'Ems (RFA) se présentent en très bon état. Voici celui qui se trouve au cimetière concentrationnaire à Bockhorst

Fédération:  
3A, rue de la Déportation  
Luxembourg





Entrée du Camp

## Amicale des Anciens de Tambow

### 43. Generalversammlung zu Lëtzebuerg den 5. November 1994

**10.30 Auer:** Gedenkmass fir ons verstüewwe Komeroden an der Häerz-Jesu-Kiirch, Lëtzebuerg-Gare.

No der Mass, Nidderléien vun enger Gerbe beim Monument National um Kanou-nenhiwwel.

**13.00 Auer:** Mëttegessen am Hôtel Sofitel (fréier Pullman), Kiirchbiereg.

**Menu:** Pâté au Riesling et ses cruditées

- Cordon Bleu de veau / Sauce champignons
- Gratin dauphinois / Bouquetière de légumes
- Surprise aux fruits des bois / Café et mignardises

*Präis vum Menu: 900,- Ffs. (Service an TVA abegräff).*

**15.00-17.00 Auer:** Generalversammlung am Hôtel Sofitel, Kiirchbiereg

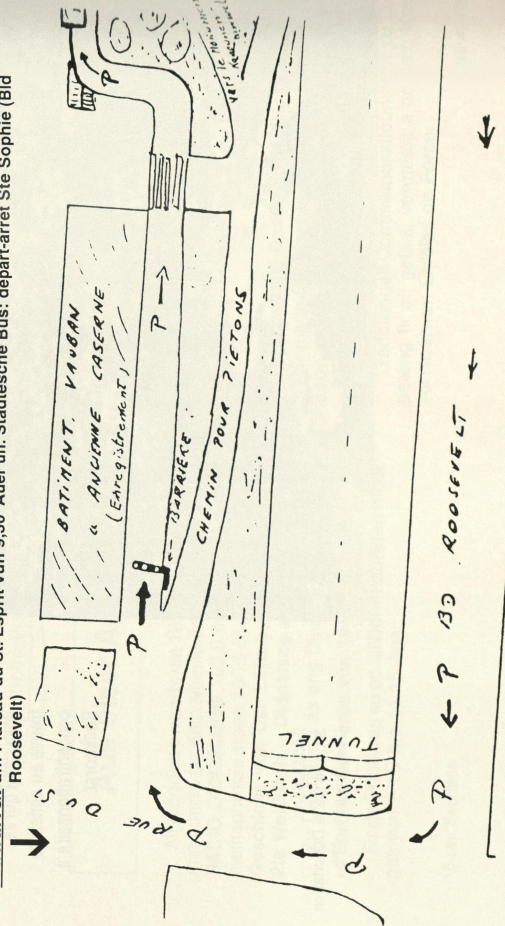
1. Usprooch vum Präsident
2. Tätigkeetsbericht
3. Caissebericht
4. Rapport vun de Caisse-revisoren
5. Dias-Vitrag iwwerweis
6. Verschiedenes

N.B. Wien um lessen wëllt deelhuelen, soll bis den 27.10.94 seng 900,- Ffs op den CCP 24007-48 (Amicale des Anciens de Tambow) iwwerweisen. Och ons Dammen si wëllkomm.

**WICHTEG:** Fir d'éischt dëst Joer huet Dir d'Meiglechkeet ären Auto um Plateau du St. Esprit, hanner dem Monument de la Solidarité, ze parken.

No der Feier um Kannonnenhiwwel féiert de Bus äis an den Hotel Sofitel. Géint 17.00 Auer brengt de Bus äis erëm zréck bei de Kannonnenhiwwel. Mir bieden iech vun dëser Geleihenheit ze profitieren an iech bei engem vun de folgenden Komeroden, bis den 27.10.1994, unzemelden: JUNCK Gaston tél.: 80 81 62, SCHAUSS Erny tél.: 43 21 96, STEFFEN Jules tél.: 39 60 39, SCHILTZ Jos. tél.: 48 23 21.

**PARKING:** um Plateau du St. Esprit vun 9.30 Auer un. Städttesche Bus: départ-arrêt Ste Sophie (Blid Roosevelt)



### 13. August 1994

Von neonazistischen Horden heimgesucht zu werden, ist nicht nur eine zweifelhafte Ehre für uns Zwangsrekrutierte, die einst von den nationalsozialistischen Super-Gangster mißhandelt, in lang anhaltendes Elend getrieben worden waren, sondern es war ein dreierliches und frecher Übergrieff deutscher Staatsbürger auf fremdes Territorium. Auch wenn es sich bei der Hunderschaft von Randalierern um den Abschaum und Ewiggestrigen der bundesdeutschen Nation handelte, wird das nazistische Treiben auf großzügigem Boden an jenem Samstag auch manchen Luxembürgern die Augen geöffnet haben, die da die Meinung vertreten, daß das, was vor 54 Jahren geschah, sich nie wiederholen würde.

Luxemburg ist kein Tummelplatz für Neonazis! Dennoch fuhr der Schreck als Folge des gemeinfrechen Aktes uns arg in die Glieder. Wir sind zutiefst schockiert. Ihr Herren Heimit Kohl und Roman Herzog: Wenn man in der Bundesrepublik Deutschland der Meinung ist, die Neonazis seien mit Samthandschuhen anzufassen, dann sorgtet dafür, daß die Bande ihr Unwesen in bundesdeutschen Gefilden treibt, und nicht bei uns in Luxemburg.

#### Ein Bravo unseren Sicherheitsorganen!

Gelegentlich des unwürdigen Gerangels um die Nominierung unseres Staatsministers, Herrn Jacques Santer, zum Präsidenten der EU-Kommission, wurde Luxemburg von namhaften (auch deutschen) Journalisten, als Provinznest verschrien und beleidigt.

Ausgerechnet diesem «niveaulosen» Luxemburg wurde am 13. August 1994 die zweifelhafte Ehre zuteil, von neonazistischen Horden heimgesucht zu werden. Aus dem wiedervereinigten Deutschland, Frankreich und Holland waren sie angereist, die geistigen Kulturherben eines tausendjährigen Reiches, in ihrem Gefolge, u.a. sogar Journalisten aus dem fernen Bayern.

#### Inhalt:

- 13. August 1994
- Noruff abbé Joseph Schmit
- Näcrologie
- Aus eiser Agenda
- Reise in die Vergangenheit
- 4. Transport der Amicale des Anciens de Tambow für das Kinderkrankenhaus in Tambow
- Waffenträger wider Willen.

Fédération des Victimes du Nazisme, Enrôlés de Force, Association sans but lucratif - Siège: 5, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg, Boîte postale: 2415 L-1024 Luxembourg. C.C.P. 31329-95 - Banque Internationale: 5-21714546

Rédaction du bulletin bimestriel «Les Sacrifiés», 5, rue de la Déportation, Luxembourg, B.P. 2415 L-1024 Luxbg.

Service social aux Enrôlés de Force: 5, rue de la Déportation, L-1415 Luxbg. Tél.: 48 32 32

L'Association des Parents des déportés Militaires Luxembourgeois, Secrétariat: 5, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg, Boîte postale 2415, L-1024 Luxembourg. L'Amicale des Anciens de Tambow, Secrétariat: Klombellingen, 14, rue de Kahler, ccc 24007-48 - l'Association des Enrôlés de Force Victimes du Nazisme, Secrétariat: 5, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg, Boîte postale 2415, L-1024 Luxembourg, ccc 31 324-90. - Association des Survivants des Enrôlés de force, a.s.b.l., Siège: 5, rue de la Déportation, L-1415 Luxembourg. La correspondance est à adresser à Mme Josée Reeff, 11, rue de Moutfort, Oetrange, Tél.: 350 14.

Photocomposition: Informartique S. à r. l. L-3324 Bivange. Impression: Imprimerie Centrale S.A. Luxembourg



Dieser Abschaum der braunen Pest, der bei sich zu Hause eine konsequent ablehnende, ja feindliche Haltung gegenüber allen Ausländern an den Tag legt und bei jeder sich bietenden Gelegenheit, mordend und «Ausländer raus» brüllend durch die deutschen Lande zieht, wollte uns das Fürchten lernen.

Das Recht, das in Deutschland Ausländern vorenthalten, nahmen sie in Luxemburg dreist, frech und aufreizend für sich in Anspruch, nach dem Motto «Recht ist, was mir nützt!» (Adolf Hitler).

Mit dem Empfangskomitee der provinziellen Sicherheitskräfte, das diesen Rabauken einen gehörigen Strich durch die Rechnung machte, hatten sie wohl nicht gerechnet. Solch beispielhafter Einsatz könnte anderen nicht provinziellen Polizeienstellen zum Vorbild und zu Ehre gereichen.

Wir aber möchten nachträglich allen an dieser Blitzaktion beteiligten Beamten unserer Ordnungskräfte unseren Dank und unsere Anerkennung aussprechen., sowie unsere Solidarität bekunden.

Doch in diesem Zusammenhang drängt sich eine andere Frage auf.

Müssen nun unsere Ordnungskräfte ihr Haut zu Markte tragen und sich Gefahren aussetzen, für grobe Unterlassungssünden unserer Nachkriegspolitiker? Neidlos erinnern wir z.B. an den

Kniefall eines Herrn Brandt oder an das «Mea Culpa» eines Herrn Herzog in Warschau, verbunden mit berechtigten materiellen und moralischen Zusicherungen.

Vergebens wartet bis heute hingegen der kleine westliche Nachbar aus Luxemburg, dessen Jugend durch die völkerrechtswidrige Zwangsrekrutierung an der Ostfront verheizt und ausgeblutet wurde, auf eine Anerkennung deutscherseits, als Naziopter mit allen Konsequenzen.

Außerst beschämend wirkt das von der BRD zugestandene Almosen zur Abgeltung der moralischen Wiedergutmachung für dieses Kriegsverbrechen, eine Aktion, die ironischerweise oben drein noch mit der Schweigepflicht belegt wurde.

Rächt sich nun die bewußt gewollte sträfliche Unterlassung einer ehrlichen Aufarbeitung der rezenten unruhlichen deutschen Geschichte?

N.B. Sollten diese braunen Gesellen Entschädigungsforderungen bei der luxemburgischen Botschaft in Bonn anmelden (siehe L.W. vom 17. August), empfehlen wir diese Ansprüche an die Bundesregierung zwecks weiterer Behandlung weiterzuleiten, wo sie eventuell mit der Luxemburg noch immer geschuldeten Wiedergutmachung verrechnet werden könnten.

#### Der Vorstand der luxemburgischen Zwangsrekrutiertenföderation

## NORUFF

### fir de Professer abbé Joseph SCHMIT

\*02. September 1923 – † 11. August 1994

E gudder Komerod as fir ëmmer vun äis gaang. Vu Leed a Schmäz, déi eng schlëmme Krankheet him veruersaacht haten, as hien elo erléist. Ma mir aner, mir si ganz beträff, an déiwer Trauer.

Gebuer gouf de Joseph Schmit am Éislécker Dierchen Baascheit. No der Primärschoul gong hien an den Athenäum an der Stad. Ma schon de 4. Oktober 1942 gouf hien vun der Schoulbänk ewech, mat nach villen anere Schicksalskomeroden, an den RAD a Pommern verschleift. Von do huet hie misse mat an de Krichsasaaz a Gricheland goën a war duerno an zwee Prisonge gewiescht. Den 24. Juni 1943 war den Dag, wéi de Joseph Schmit an d'Wehrmacht zwangsrekrutiert gouf an an enger Kasär an Eisträich gelannt war. Vum 22. Januar 1944 war en un der russescher Front bis den 8. Juli 1944, wéi en a sowjetesch Gefaangenschaft gong.



Op dem Bild hei ongehooll de 25. Abrël 1991 vum Jean Weyrich gesi mer de Komerod Abbé Joseph Schmit um Voithvaitor an der Kathedral feschend dem Michel Behm (l.) an dem André Heiderscheid (r.)

bis 1992 alljoërs d'Oktavmass vun den Enrôlés de Force an der Kathedral gehalten. Wat hien äis a sänge Priedegte gesot hat, klängt äis haut nach an den Oueren, wéi wann et eréischt gescheit gewiescht wir. Wéi vergänglech och ëmmer alles op déser Welt as, ma dat geschwaten, dat

geschriwend Wuert vergeet nët. Elo, no séngem Dout, as et och nach ubruecht, him dofir e grouse Mercé ze soën.

Jo, léiwe Komerod Joseph Schmit, mir vergessen dech nët an däin Undenken hale mir an Eieren bis zum läschten Otemzug. s.n.

## OPRUFF

12. Juli 1944:

### RAD Königsberg-Schuppenbeil

No der imposanter Gedenkfeier an der Kathedral an um Kanounenhiwel as et de Wonsch, datt och d'Zwangsrekrutiert aus dem RAD Königsberg-Schuppenbeil sech ermégesin an hirer gefalenen a verstuerven Komerode gedenken. Meilt lech duerfir mat kompletter Address schriftlech oder telephonéisch beim Komerod Jean Thill, 113, Lëtzebuergerstrooss, L-9125 Schieren, Telephone 8 26 38.

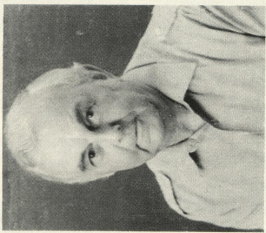
D'Amicale vun den Enrôlés de Force aus der Gemeng Monnrech as am Trauer fir hire Komerod vu Biergem, den

### Lucien SOISSON

1922-1994

Als treie Mëmber a Komerod behale mer de Lucien a gudder Erinnerung. Senger Famill drécke mer heimat eist Bäileed aus.





**Franz BRUCK**  
1921-1994

Lo sën et well 6 Méint, datt mer zu Dikrich um Brück's Fränzen sengem Graf stungen an him fir ëmmer äddi gesot hun. Hee war en echten Dikricher an as et och ëmmer bliwen. Den 31.08.1921 zu Dikrich gebuer, as heen do an d'Schull an an de Kolléisch gaang. Nom Passage-Examen hot en eng Platz font an der Etude vum Affekt/Nic. Reuter. Als Mëmber vun der «Génération Sacrifiée» as heen 1941 an den RAD an duerno an d'Wehrmacht agezun gin. No sengem ischten Urlaub 1943 as en nët mi hannescht gaang a war a senger Heemichts-Stad bei 2 verschiddene Familie verstoppt, denen heen ëmmer dankbar wat. Gleich no der Liberation – 21.09.1944 – Mëmber vun der Union, krut heen eng Platz als Leder vum «Office des Séquestres». De 16. Dezember as heen – wi all Dikricher – aus senger Heemichtsstad evaquéiert gin, déi en no der «Rundstedt-Offensiv» an engem desolaten Zoustand erëmfont hot.

Den 18. März 1945 hot e gehollef di Dikricher Sektoune vun «ONS JONGEN» gründen, gouf Comité-Mëmber a Sekretär, a war vun 1947 u suggeréiert puer Jar Mëmber vum Zentralcomité «ONS JONGEN».

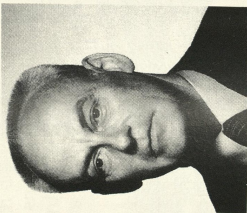
No 7. Jar Aarbicht als Clerc de Notaire zu Dikrich hot en an d'erselwiger Qualitéit eng Platz zu Clief Font, as awer ëmmer Dikricher an der Sektoune, déi en do gegrënnt hat, trei bliwen, suggeréiert wéi e Mëmber a President vun der Sektoune Nord vun den Enrôlés de force gin as. Trotz béise Réckschiéi am Privatlewen hot hien nëmme fir seng Famill gelieft, an sei Stolz war d'Amicale ONS JONGEN, déi en dohem gegrënnt hat.

No enger béiser Krankheet as de Franz de 4. Abréil 1994 gestuerwen a gouf an sengem Dikrich, dat en su geer hat, begruewen. Et war him nët mi vergonnit, de 50. Anniversär vun der Dikricher Sektoune vun den Enrôlés de Force am März 1995 z'erliewen.

Addi Franz, mir vergeessen déch nët. Deng Jonge vu Clief a vun Dikrich denken ëmmer un déch.

## Nécrologie

C'est avec consternation que les membres de la section des E.d.F. de Septfontaines ont appris la nouvelle du décès de leur camerade dévoué



## Raymond EWEN

survenu le 07.06.1994  
Né à Septfontaines le 17.12.1922

Raymond fut astreint au R.A.D. à Bernstadt/Breslau du 18.02.1943 au 12.05.1943.

Incorporé de force à la Wehrmacht le 20.05.1943 à Frankfort/Oder, il fut transféré à la marine à Eckernförde, le 16.12.1943, où il vécut la libération par les troupes canadiennes, le 04.05.1945.

En transitant par un camp de prisonniers de guerre à Oldenburg, il rentra au foyer familial le 30.07.1945.

Outre sa profession d'agent des C.F.L., il exerça avec compétence les fonctions de bourgmestre de la commune de Septfontaines, pendant 30 ans.

Nous, ses camarades d'infortune, lui garderons un souvenir vivant et inoubliable. A son fils et sa famille, nous renouvelons nos sincères condoléances.

## Aus eiser Agenda

All Méndes owends um 18. Auer, no den Informatiounen an dem Manifestatiounskalenner op **RADIO DIDDELENG** 103,9 fm oder op der Gemeinschaftsantenn 100,9 éng Sendung iwert **d'Geschicht vun der Lëtzebuurger Jugend am 2te Weltkrich – Diddeléng a schweierer Zäit**

Zu Diddeléng as eng Dauerausstellung «**d'Enrôlés de Force vun 1940 bis haut.**»

Fir de Public as se op all Donneschdeg muerges vun 9.15 bis 11.15 Auer.

Si kann awer och all Dag a Feierdag besicht gi vu Gruppen. Duerefir soll ee sech viirdrun umellen an zwar op engem vun den Telephonsnummeren:

51 17 17 – 51 43 89 – 51 02 82.

### Samschdeg, 05. November 1994

Journée an Assemblée générale vun der Amicale des Anciens de Tambow.

### Samschdeg, 05. November 1994

Um 20.00 Auer zu Zolver an der Schoul «école 2000» d'Projectioun vun engem Film iwert de François Engel an de Marcel Schimberg.

### Samschdeg, 03. Dezember 1994

Nométtes, Assemblée Générale vun der Sektoune Jonglënster an Emgégéng.

### Stierwesdag, 26. Dezember 1944

Traditionnel Commémoratiounsfeier zu Diddeléng fir all gefaal, vermést a no dem Krich verstuerwen Enrôlés de Force.

## In Gonderingen: deutsch-luxemburgische Feiern statt Befreiungsfeier

Nachdem die Gemeindeväter es unterlassen hatten, und der Pfarrer keinen Termin mehr hatte für eine Sonntagsmesse, um derer zu gedenken, die Ende Juli 1944 von den Nazis ins Gefängnis verschleppt oder erschossen wurden, werden nun am 11. September 1994 große Feiern mit Deutschen organisiert, und zwar mit großem Pomp.

Während in ganz Luxemburg und in Europa Erinnerungszeremonien an die Befreiung vom deutschen Joch stattfinden, ist es doch ein Hohn, in einer Gemeinde, die schwer unter deutscher Besatzung gelitten hat, an diesen Tagen deutsch-luxemburgischen Zeremonien vorzusehen, statt den Befreiungstag zu feiern.

An diesen Feierlichkeiten nehmen u.a. teil: Der Kirchenchor aus Uedersdorf (D), Einwohner und Kinder, Notabilitäten und Gemeindevertreter aus Uedersdorf.

*j-ha* – Im Leben der Zwangsrekrutierten gab und gibt es sehr viele Ereignisse, über die nie gesprochen und schon gar nicht geschrieben wurde und somit niemals etwas an die Öffentlichkeit gelangte. Mit dem Versuch, die schrecklichen Ergebnisse abzuschütteln, sie zu verdrängen, sie zu vergessen, möchte jeder von ihnen einen from-

Nach der Messe, dem offiziellen Empfang, dem Concert-Apéritif, dem Ehrenwein, dem Mittagessen, den Spielen für Kinder, dem Frage- und Antwortspiel, gibt es noch, nach altem deutschen Brauch, Kaffee mit Kuchen.

Zu bemerken bleibt, daß schon am 3. September 1944 der «Senioren-Verein» aus Uedersdorf offiziell durch die Gemeindeverantwortlichen empfangen wurde. Unter diesen Senioren befinden sich doch alte Frontkämpfer, wahrscheinlich auch SS- und S.A.-Leute mit hohen Kriegsauszeichnungen.

Erinnern wir noch, daß am Befreiungstag (11. September 1944) die Patrioten Paul GREISEN und Jean HEMES in Gonderingen von der SS verhaftet und lebendigen Leibes verbrannt wurden.

Unterzeichneter, geboren in Junglinster und wohnhaft in Gonderingen, hatte übrigens im Elternhaus des National-Helden Camille SUTOR als Refraktär zeitweilig Unterschlupf gefunden.

Eine Ohrfeige für unsere Befreier, und all diejenigen, die ihr Leben und ihre Gesundheit für Luxemburg opferten.

Emile SANTER

## NEIJOERSGRATULATIOUNEN

Grad ewei an deene vergaangene Joëren, publizéiere mir och dést Joër Neijoersgratulatioun am Bulletin «Les Sacrifiés».

Jiddereen huet eng gutt Méiglechkeet de komerodschaftleche Geescht an d'Solidaritéit vun den Enrôlés de Force ze dokumentéieren.

Dir erspuert lech Méi an Zäit, wann der lech op eng vun deene Lëschte setze loost, déi de lokale Komiteesëmberen zur Verfügung gestallt goufen. Da siff Dir sécher nët vergiess ze gin.

Et geet natirlech och, wann Dir 100 Frang op de Postscheck-Konto 3129-95 vun der Fédération des Victimes du Nazisme, Enrôlés de Force, Luxembourg iwwerweist. Schreiwit Äre Numm an Adress däitlech. w.i.g.

## Reise in die Vergangenheit

men Wunsch erfüllt sehen. Gar mancher glaubt, das geschafft zu haben. Mitnichten! Früher oder später, ebenso unverhofft wie ungewollt, holt die Vergangenheit einen jeden ein. Sie läßt die Betroffenen nicht los. Vergessenes erweist urplötzlich vor dem geistigen Auge so realitätsnah, als wäre es gerade gestern geschehen. Um mit den





Die Luxemburger Gruppe zusammen mit den Lingener Stadträtinnen vor dem historischen Stadthaus.

aufsteigenden Erinnerungen fertig zu werden, muß man sich ihnen stellen, sich mit ihnen auseinandersetzen. Das ist schneller gesagt als getan. Eine Reise in die Vergangenheit kann dabei wahrlich Wunder wirken.

So darf man, ohne zu übertreiben, die Pilgerreise einer Gruppe von Luxemburgern ansehen, welche sich vom 22. bis 28. August nach Lingen im Emsland begeben hatte. Wenn man dabei auch noch Angenehmes erlebt, dann war die Reise umso angezeigter. Angenehm und erfahrungreich war besagte Reise nach Lingen allemal.

### Was hat Lingen mit uns Luxemburgern zu tun?

Die Antwort darauf könnte kurz und bündig lauten: Eine ganze Menge. Damit wäre allerdings die Verwirrung der Gemüter komplett. Um das zu vermeiden, bedarf es einiger Erläuterungen.

In Lingen wurden am 24. August 1944 sieben junge Luxemburger in den frühen Abendstunden von den Nazi-Gewaltherrschern hingerichtet. Drei andere waren bereits tags zuvor im hessischen Siegburg erschossen worden. Alle zehn mußten als Geiseln sterben für den am 20. Juli 1944 zur Mittagsstunde beim zufälligen Aufeinandertreffen

sich festigten und in Zukunft noch weiter zu festigen sind. Das ist der ausdrückliche Wunsch des Oberbürgermeisters, Bernhard Neuhaus, des Stadtrates, der Lingener Bürgerschaft, der unseiner Botschafters in Bonn und unserer ebenfalls.

Vom Stadtrat nach Lingen eingeladen, um den 50. Jahrestag der Ermordung von sieben Luxemburgern gelegentlich einer Gedenkzeremonie zu begehen, sollte die 26köpfige Luxemburger Gruppe etwas erfahren, was die Verantwortlichen der Stadt Lingen ausgegraben haben und wovon außer dem Mann, den es betrifft, kein Mensch etwas weiß.

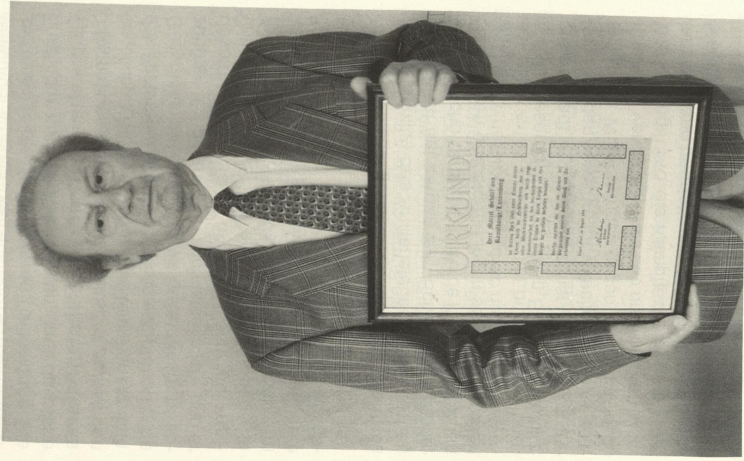
Am Tag nach ihrer Ankunft in Lingen war die Luxemburger Gruppe ins historische Rathaus der Stadt zu einem offiziellen Empfang geladen worden. Tags darauf berichtete die Zeitung «Lingener Tagespost» in großen Schlagzeilen:

### «Luxemburger rettet vielen Lingener Bürgern das Leben. Marcel Schiltz im Rathaus geehrt.»

Nach der offiziellen Begrüßung aller Anwesenden hielt Bernhard Neuhaus, Oberbürgermeister der Stadt Lingen nachfolgende Ansprache: „Sehr verehrter Herr Schiltz, meine sehr geehrten Damen und Herren! Dem Rat der Stadt Lingen (Ems) ist es eine Ehre, Sie, verehrter Herr Schiltz, heute hier im Kreise Ihrer Freunde und des Verwaltungsausschusses unserer Stadt zu empfangen. Sie gehören zu einem der vielen unbekannteren Helden, die für Lingen in seiner schwersten Zeit mehr getan haben, als mancher, der mit Orden und Ehren in aller Öffentlichkeit ausgezeichnet wurde.

Einige von Ihnen kennen den Lebensabschnitt von Marcel Schiltz, der ihn mit Lingen verbindet. Andere nicht oder nur wenig. Für alle ist es sicherlich interessant, an diesem denkwürdigen Tag noch einmal die dramatischen Höhepunkte während der Kampftage 1945 hier in Lingen vorzutragen.

Höhepunkte, die charakterisiert wurden durch Entscheidungen, durch welche Marcel Schiltz sein eigenes Leben riskierte, die Stadt Lingen aber vor großem Schaden bewahrte. Anfang April 1945 lag die Stadt Lingen unter Beschuß der Engländer, der deutschen Truppen setzten sich ab. Die Kaserne wurde geräumt und Marcel Schiltz blieb als letzter in der Walter-Flex-Kaserne zurück. Leutnant Austermann befahl ihm, die Standortvermittlung mittels Handgranaten zu sprengen. Marcel Schiltz war aber nicht bereit, diesen Be-



fehl auszuführen. Statt einer Sprengung machte er die Vermittlung zeitweilig unbrauchbar, indem er in den Vermittlungsschrank einen Eimer Wasser hineinschüttete. Dann setzte Marcel Schiltz sich aus der Kaserne ab und fand Unterschlupf im Postgebäude.

Am nächsten Tag versuchten ein Nachrichtentrupp der Waffen-SS Kabel zu ziehen mit dem Ziel, verschiedene Nachrichtenverbindungen herzustellen. Der heftige Beschuß der englischen Artillerie zwang sie jedoch zur Aufgabe. Die SS-Truppe zog sich zurück. Vom entsprechenden Offizier erhielt Marcel Schiltz den formellen Befehl, die Telephonzentrale und das Fernamt der Stadt Lingen zu sprengen und ließ ihm den nötigen Sprengstoff zurück. Auch hier entschloß sich Herr Schiltz zur Befehlsverweigerung. Ihm war bewußt: Eine Stadt ohne Telefon – und das vielleicht über eine lange Zeit – das würde bedeuten, völliges Abtrenntsein von der Außenwelt mit all den damit verbundenen Problemen. Er verwendete den Sprengstoff nicht und zerstörte weder Telephonzentrale noch das Fernmeldeamt.

Als die ersten englischen Soldaten auftauchten, vertraute er sich ihnen an gab sich als Lu-



xemburger zu erkennen, übergab den Sprengstoff und tauschte die Uniform gegen Zivilkleidung. Die Engländer nutzten sein Wissen über deutsche Truppenbewegungen. Im Rahmen dieses Informationsaustausches schlug er selbst den englischen Militärs vor, in der Telephonzentrale des Postamtes Lingen Kabel anzuzapfen, um die Gespräche auf der anderen Seite der Front abzuhören. Es gelang ihm auch tatsächlich, und er besorgte auf diese Art und Weise sehr viel wertvolles Material für die englischen Truppen. So nahm er dann auch ein Verbindungsgespräch zum Major Schneeberger in Meppen auf und meldete ihm – sich als ein Hauptmann Dickmann ausgebend, daß Lingen wieder in deutscher Hand sei.

Durch diese gezielte Unwahrheit gelang es Marcel Schiltz, das Artilleriefeuer der deutschen Wehrmacht auf Lingen zum Schweigen zu bringen und schon am Abend wurde in den deutschen Nachrichten gemeldet, Lingen sei zurückerobert worden.

Mit diesem Einsatz haben Sie, Herr Schiltz, unsere Stadt und ihre Bewohner vor weiteren großen Schäden bewahrt. Ihr Verhalten war eine echte Tat des Widerstandes gegen einen sinnlosen Krieg und verdient hohes Lob und Anerkennung. Wer Anfang 1945 die Kämpfe um Lingen miterlebt hat, kann beurteilen, was Ihr mutiges Verhalten für die Linger Bevölkerung bedeutet hat.

Sie haben dieses alles getan, trotzdem Ihnen als Luxemburger großes Unrecht angetan worden ist und trotzdem Sie sich damit in eine große, persönliche Gefahr begaben. Bei Befehlsverweigerung dieser Art wurde damals kurzer Prozeß gemacht.

Nun waren Sie zu diesem Zeitpunkt schon längere Zeit in Lingen als Angehöriger einer Genesungskompanie. Sie waren in Rußland verwundet worden. In dieser Zeit hatten Sie gute persönliche Kontakte zur Linger Bevölkerung gefunden. Vielleicht liegt auch hier ein Motiv für Ihr uneigennütziges Verhalten. Hier wird wieder einmal sichtbar, daß persönliche Freundschaften stärker sind als alle Gegensätze, die durch die Politik erzeugt werden. Menschliches Miteinander kann feindseliges Verhalten von Völkern überwinden. Darin liegt auch immer wieder unsere Hoffnung begründet, daß unsere Zukunft friedlich sein kann, wenn wir möglichst viele Kontakte über alle Grenzen hinweg knüpfen und pflegen.

Wenn wir Ihnen heute eine Urkunde von Rat und Verwaltung der Stadt Lingen (Ems) überreichen, möchten wir einerseits die Erinnerungen an diese Heidenat wachhalten, andererseits unseren Dank Ihnen gegenüber zum Ausdruck bringen. Dennoch kann diese Urkunde immer nur ein

Symbol der Ehre sein, die wir Ihnen zukommen lassen. Nehmen Sie, verehrter Herr Marcel Schiltz, diese Urkunde als Zeichen unseres Dankes. Wir hoffen, mit Ihnen nun weiterhin in Verbindung zu bleiben. Wir werden Sie sicherlich im nächsten Jahr anlässlich des 50. Jahrestages der englischen Besetzung wieder in Lingen begrüßen.

### «Mit aller gebotenen Härte gegen Neonazis vorgehen»

Auf diese außergewöhnliche Ehrung von Marcel Schiltz antwortete Jean Hames als Leiter der luxemburgischen Gruppe. Er begrüßte die Stadtautoritäten und dankte für die Marcel Schiltz widerfahrene Ehrung. Weiter verlas er eine Grußbotschaft des Bürgermeisters von Junglinster, Denis Dimmer, die mit dem Wunsch endete, daß die Bande der Freundschaft noch enger geknüpft werden.

Dann ging Jean Hames auf das rezente Mannheimer Gerichtsurteil gegen einen NPD-Funktionär ein, wie ebenfalls auf den Übergriff einer Gruppe von Neonazis auf unser Land am vergangenen 13. August und prangerte das lax Vorgehen der bundesdeutschen Justiz gegenüber den Neonazis an. Dies habe in Luxemburg großes Erschrecken ausgelöst. Man sei zutiefst schockiert. Gebrannte Kinder, wie es die Luxemburger sind, scheuen das Feuer!

Auch müsse man in der Bundesrepublik Deutschland mit aller gebotenen Härte gegen das Agieren der Neonazis vorgehen. Das Wesen der Demokratie sei nicht steriles Verhandeln mit ihren Gegnern und falsch verstandenes Eingehen auf deren verworrenen Ansichten. Vielmehr muß die Mehrheit der Bürger gegen die Bedrohung extremistischer Minderheiten geschützt werden.

Vor einem derart düsteren Hintergrund empfanden die Luxemburger es wie Balsam auf die geschundenen Seelen, was ihnen in Lingen widerfährt. Die offene und herzliche Aufnahme wußten sie sehr zu schätzen, wie ebenfalls die Tatsache, daß die Stadt Lingen die erste und einzige Stadt in der Bundesrepublik sei, welche luxemburger Nazioffiziere ein Denkmal errichtet hat.

Am Morgen des darauffolgenden Tages fand eine äußerst gediegene wie ergreifende Gedenkfeier vor dem Denkmal statt, das nahe dem einstigen Wehrmachtsschießplatz errichtet wurde, dort wo sieben junge Luxemburger als Geiseln vor 50 Jahren erschossen worden waren. Neben den eigens dafür aus Luxemburg Angereisten nahmen daran teil: der Linger Stadtrat, der Geschäftsträger der luxemburgischen Botschaft in Bonn, Dr. Fernand Kartheiser und Rick De Bondt

aus Boom (Belgien), Präsident der Widerstandsbewegung „de Swarte Hand“.

In seiner Ansprache bezeichnete Oberbürgermeister Bernard Neuhaus die hingerichteten Luxemburger, die wegen Fahnenflucht zu einer Zuchthausstrafe verurteilt und in verschiedene Lagern im Emsland inhaftiert worden waren, als Widerstandskämpfer im echten Sinne des Wortes. Sie hatten sich der Zwangsrekrutierung entzogen und schon dadurch ein Beispiel für den notwendigen Widerstand gegen ein Unrechtsregime gegeben. Heute müsse man schon wieder mahnen, wachsam zu sein und aus der Vergangenheit lernen. Totalitarismus müsse vom ersten Augenblick an bekämpft werden, wenn er sein Haupt erhebt, und das mit aller Kompromißlosigkeit, so den neuen Bundespräsidenten Ronald Herzog zitierend. Es sei ungewöhnlich wichtig, daß alle Bürger Europas die ersten Zeichen gleich welcher Extremisten erkennen und, was noch wichtiger sei, bereit sein, sich gegen deren Anfänge zu wehren.

Wie wichtig es ist, auch nach 50 Jahren nach den grauenhaften Geschehen auf diese aufmerksam zu machen, so wie wir sie aus der Zeit von 1933 bis 1945 kennen, hat uns die rezente Vergangenheit gelehrt. Darüber zu berichten ist Aufgabe der Überlebenden des Zweiten Weltkrieges. Unaufgeklärt rennen die heranwachsenden Generationen unweigerlich in ihr Verderben, sagte Dr. Fernand Kartheiser. Noch sei der Nazigeist nicht aus der Welt verbannt, fügte er hinzu und kam auf den Aufmarsch deutscher Neonazis am 13. August in Luxemburg zu sprechen. Obwohl der Strom der Randalierer, der Ewiggestrigen schnell von den Ordnungskräften aufgelöst wurde, hat das Zeigen der Hakenkreuzfahne und das

Skandieren von „Heil-Hitler-Rufen“ in Luxemburg einen Schock ausgelöst. 50 Jahre nach der Befreiung des Landes vom Nazijoch durch die alliierten Truppen, sei das braune Gespenst wieder aufgetaucht. Besonders beängstigend sei, daß es, bis auf einige wenige, alles junge Leute waren, die diesen Übergriff in wohlgeplanter Manier auf luxemburgischem Territorium v. erübten.

Der Widerstand gegen den Nazismus, eine Ideologie der Feigheit, sei ein Akt des Mutes der Menschlichkeit. Diesen Mut hätten die sieben jungen Luxemburger bewiesen, derer heute und hier gedacht wird.

Abschließend unterstrich Dr. Fernand Kartheiser, daß es in der Zeit des verwerflichen Naziregimes viele Bürger gegeben habe, die nicht mit den Nazis zusammenarbeiten wollten und die militärische Niederlage Deutschlands als Befreiung und Chance für einen Neuanfang empfanden. Heute seien die beiden Staaten, Luxemburg und Deutschland mit einander befreundet. Ausdrücklich strich er die Bemühungen der Stadt Lingen hervor, das Andenken an die Opfer wachzuhalten und die Freundschaftsbande zu vertiefen.

Seinerseits sagte Jean Hames im Verlauf seiner Ansprache, die Luxemburger Gruppe, darunter acht Familienangehörige der Ermordeten, sei auf Wunsch des Linger Stadtrates angereist, um ihr tiefempfundenen Andenken an die ermordeten jungen Luxemburger zum Ausdruck zu bringen. Er schilderte die Ereignisse, wie sie sich am 20. Juli 1944 in Junglinster zugetragen hatten, die dann zur Geiselnahme von 73 Männern durch die Gestapo führten, von denen drei in Siegburg und sieben in Scheepsoord erschossen wurden.



Nach der Blumenniederlegung vor dem Gedenkstein, überdem die „Hémécht“ weithin erschallte. In der vorderen Reihe v.l.n.r.: Frau und Herr De Bondt, Jean Hames, Frau Schiltz, Bernhard Neuhaus, Ulrich Boss und Fernand Kartheiser.



«Welch ein grauenhaftes Lebensende für unschuldige Jugendliche!» – rief Jean Harnes aus. Und er las abschließend laut und deutlich deren Namen vor: Charles Backes, Grégoire Bintener, Nicolas Dahm, Jean-René Deltz, Paul Feller, Marcel Grethen und Théodore Wégener.

Es folgte dann die Blumeniederlegung vor dem Gedenkstein. Zum Abschluss erklang weithin hörbar die Nationalhymne «Ons Hémecht».

Während der drei darauffolgenden Tage erlebten die Luxemburger für einmal hautnah das Emsland. Sie nahmen teil an Blumeniederlegungen auf dem Gelände des Lagers

#### 4. Transport mit humanitärer Hilfe für das regionale Kinderkrankenhaus in Tambow, organisiert von der «Amicale des Anciens de Tambow» unter Mithilfe des Außenministeriums und des Luxemburger Roten Kreuzes.

Am 1. August startete eine Gruppe, bestehend aus 4 Mitgliedern der «Amicale des Anciens de Tambow» und 2 Fahrer und Automechaniker von Luxemburg nach Tambow. Begleitet war die Gruppe von der Dolmetscherin Natascha Wasowowa aus Tambow, bestens bekannt von unserer Vereinigung. Sie war speziell nach Luxemburg gekommen um uns bei dieser Fahrt behilflich zu sein. Der Transport begriff zwei Minibusse, ein Citroen von der Firma Sales-Lentz und ein Minibus Peugeot J5, welcher, neu überholt, dem Roten Kreuz von Tambow geschenkt wurde.

Beide Busse waren voll beladen mit einem Operationstisch, Spezialausrüstung für Kleinkinder, Medikamente für Kinder (im besonderen Insulin), Spritzen, Gummihandschuhe und anderes mehr, sodann Eiswaren und unsere Verpflegung. Ebenfalls führten wir einen Anhänger und Fässer mit zwecks Auftanken unterwegs, da wir nicht wußten wie in punkto Spirit die Lage in Weißfußland sein würde.

Die Strecke die wir fuhren betrug ungefähr 3000 Kilometer und führte zuerst durch Deutschland über Berlin nach Frankfurt-am-der-Oder. Hier selbst passierten wir die polnische Grenze was immer mit einigen Schwierigkeiten verbunden ist. Dank unserer Begleitpapiere seitens unserer Regierung und der polnischen Botschaft war der Aufenthalt auf ein Minimum beschränkt. Weiter fuhren wir über Warschau hinaus und machten nach etwa 100 Kilometer unsere erste Rast, welche wir ebenfalls zum Auftanken benutzten. Sicherlich haben wir unsere Mahlzeiten in den Minibussen ein ebenso was das übermachten anbelangte.

Am frühen Morgen des 2. August ging die Fahrt weiter zur Polnisch-Weißrussischen Grenze bei Terespol-Brest. Nach anderthalbstündiger

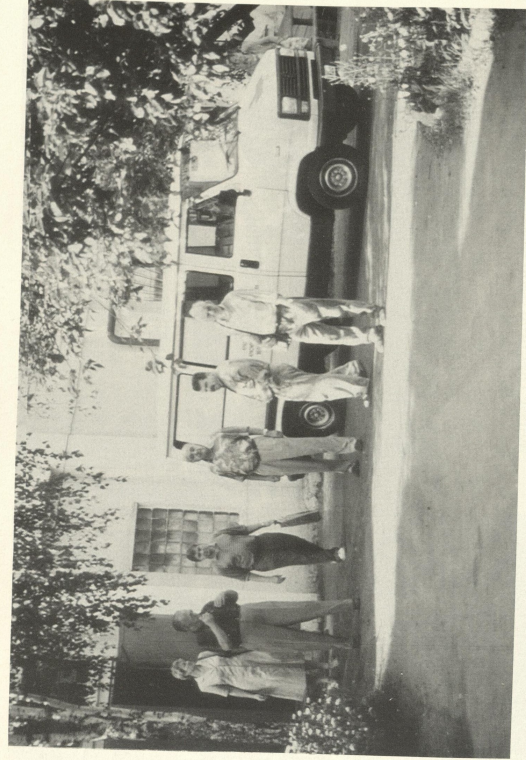
Aschendorffmoor, auf dem Lagerfriedhof Bockhorst, wo jeweils ein Gedenkstein aus Luxemburg errichtet wurde, sie waren Gast im Dokumentations- und Informationszentrum in Papenburg, besichtigten die Stadt Emden, informierten sich in Lathen über die Magnet-schnellbahn «Transrapid», das Verkehrsmittel der Zukunft, besichtigten den KZ-Lagerstandort in Groß-Hesepe, was davon noch übriggeblieben ist und nahmen am letzten Tag teil an einer Besichtigung der Stadt Bremen. Bei ihrer Ankunft in Luxemburg waren sie alle sichtlich nicht zu sehr ermüdet, darum aber voll von Erfahrungen, deren Verarbeiten sich wohl auf längere Zeit hinausziehen dürfte.

fen ward. Die ganzen Vorgänge des Morgens wurden von dem regionalen Fernsehen, sowie den Tageszeitungen zur Reportage aufgezeichnet mit den dazugehörenden Interviews. Das Mittagessen nahmen wir in einem Restaurant der Verwaltung der Stadt Tambow zu uns, es war wohl-schmeckend und reichlich. Den Nachmittag benutzten wir dazu die mitgebrachten 500 Kilo Lebensmittel in Einzelkartons zu verpacken und deren Verteilung zu besprechen.

Das Abendessen war im selben Restaurant, was eigentlich für unseren ganzen Aufenthalt in Tambow galt und von der Verwaltung, der Klinik und dem Roten Kreuz angeboten wurde.

**Freitag den 5. August:** Fahrt mit unseren zwei Minibussen nach Kirsanow, wo wir von dem Bürgermeister der Stadt empfangen wurden. Selbiger bedankte sich für die mitgebrachte regionale Hilfe und versicherte uns die Gräber unserer verstorbenen Kameraden weiterhin zu pflegen und zu hegen. Dieses konnten wir denn auch bei dem Besuch des Friedhofs feststellen. Bei dieser Gelegenheit legten wir Blumen bei der aus Luxemburg stammenden Gedenkplatte nieder und gedachten der hier Ruhenden. Anschließend besichtigten wir die renovierte Friedhofkirche und stellten dem Popen einen Besuch ab welcher uns versprach, den hier begrabenen Kameraden im Gebet zu gedenken.

Rückfahrt nach Tambow und Mittagessen hier selbst. Der Spätnachmittag stand zu unserer Verfügung und wir machten mit Herrn Penkov einen Spaziergang durch die Parkanlagen zu dem Fluß, «Zna» und konnten hier den herrlichen Ausblick bei schönstem Wetter bewundern. Viele Spaziergänger und Badegäste trafen wir an, so-



Den Direktor  
vum Roudé Kräiz  
ëmfängt déi  
Tambower an  
d'Natascha virun  
dem Roudé  
Kräizgebei

gar ein Restaurant, voll besetzt mit einem angenehmen Orchester. So betrachtet, hat sich Tambow in letzter Zeit schon um manches verändert.

Zum Abendessen waren wir bei Natascha, unserer Dolmetscherin privat eingeladen, wo ihre Mutter uns mit altrussischen Spezialitäten verwöhnte und uns die besten Getränke kredenzte. Es wurde ein sehr gelungener Abend mit sehr viel Spaß und Heiterkeit wo sich Luxemburger Jovialität mit russischer Herzlichkeit vermengte. Am späten Abend trotteten wir per pedes zu unserem Hotel zurück.

Um 11 Uhr in der Nacht kam dann unser Freund und Zwangsrekrutierter, sowie früherer Luxemburger Botschafter in Moskau, Guy de Muysier bei uns an. Da er gerade in Moskau bei Bekannten weilte, wollte er es nicht verfehlen bei der für samstags vorgesehenen Einweihung der mitgebrachten bronze Gedenktafel dabei zu sein.

**Samstag den 6. August:** Nach dem Frühstück, Empfang durch die Verwaltung des Gebietes und der Region Tambow in dem neuen Verwaltungsgebäude. Da der Gouverneur in Ferien weilte, ersetzte ihn seine erste Vertreterin Frau Ludmilla Gudimova, eine uns durch frühere Besuche schon bekannte Person. Im Namen des Gouverneurs und der Verwaltung drückte sie uns ihren innigsten Dank aus und fand es bewundernswert, daß so ein kleines Land wie Luxemburg so einem großen Land noch so hilfreich zur Seite stehen kann, erwähnte die vielen Male wo dies schon erfolgt war und drückte die Hoffnung aus, daß Luxemburg und Tambow sich auf andere Weise etwas näher kommen könnten, zumal was die Jugend anbelangt z.B. Schriftverkehr, Schüler-





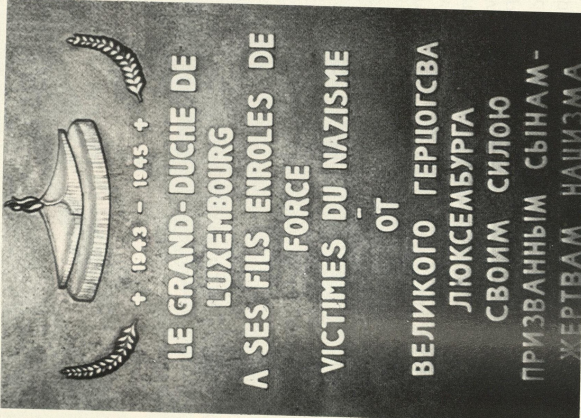
*DN*Notabilitäten von der Verwaltung von Tambow, den Guy De Muysser an ons Crew bei dem Roudé Krütz Auto

austausch usw.. Nachdem wir uns bedankt hatten, wurden verschiedene Geschenke ausgetauscht. Nun kam es zur Übergabe der Schlüssel des Rotenkreuzautos an den anwesenden Vorsitzenden des Roten Kreuzes des Gebietes Tambow, Herrn Dr. Jegorof, der sich bedankte und hervorhob, wie wichtig dieses Geschenk zum Transport von älteren Leuten sowie Kindern zu den Hospitälern der Region wäre. Nach dem Empfang besichtigten wir den Friedhof Peter und Paul von Tambow, welcher unter Naturschutz steht wo die mitgebrachte Tafel befestigt werden sollte zwecks Einweihung am Nachmittag. Dies lag in

den Händen von Iskatel- Einer Gruppe freiwilliger Helfer, welche sich zur Pflicht gesetzt haben, Kriegsgräber ausfindig zu machen. Die meiste Zeit verbringt diese Gruppe in den Wäldern um die Bahnstation Rada, wo das Lager 188 sich befand und forschen hierselbst nach den Massengräbern der hier bestatteten Kriegsgefangenen. Bei der Besichtigung des Tambower Friedhofs mußten wir jedoch feststellen, daß Iskatel den Betonpodest zum Tragen der bronze Platte in einer Umräumung von verstorbenen Kriegsgefangenen anderer Nationen errichtet hatten. Auf unsere Entgegenhaltung, daß dieses nicht im Sinne un-



*An steller* Erinnerung um Kirjfecht von Kirsanow



*Erinnerungspack* von Tambower Kirjfecht.

serer Vereinigung sei und wir darauf bestanden unsere Tafel an einem dafür geeigneten Ort anzubringen, wurde unser Begehren von der Verwaltung unterstützt und so ward bis zum Nachmittag ein anderer Podest geschaffen. Auf diesem Sokkel aus Birkenstämmen und umrandet von Pflanzen, fand am Nachmittag gegen 15.00 Uhr in Gegenwart der Presse die Ergreifende Einweihung statt. Anwesend in Vertretung der Verwaltung war Herr Penkov, die Mitglieder von Iskatel, Herr Guy de Muysser und sein aus Moskau stammender Bekannter, von unserer Vereinigung die Kameraden Goedert, Scholtes, Steichen und Junck, die beiden Fahrer Tom und Nico sowie unsere Natascha. Den Tag beschlossen wir mit einem kleinen Spaziergang durch die Fußgängerzone der Stadt derweil Freund De Muysser mit Begleiter nach Moskau zurückzuführen.

**Sonntag den 7. August:** Vormittags: Besuch der städtischen Hallen und des Marktes. Auffallend war hier das reiche Angebot von Konsumgütern, Gebrauchsgegenstände und Bekleidung. Was früher Mangelware und billig war, ist heute im Überfluß jedoch fast für dortige Verhältnisse fast unerschwinglich. Es besteht sehr viel Tauschhandel.

Zum Mittagessen hatten wir die Vertreter der Verwaltung sowie des Roten Kreuzes und unsere Dolmetscherin Natascha in ein dortiges Restaurant dem «Bären» eingeladen, als Dank für die uns geleistete Versorgung in Tambow. Essen und Trinken waren vorzüglich und zum Abschied beschenkte uns die Eigentümerin noch mit Eß- und

Trinkwaren. Am Nachmittag besichtigten wir in Begleitung des Direktors des Roten Kreuzes, das von der Verwaltung neu zur Verfügung gestellte Gebäude seiner Vereinigung und wieder bediente man uns mit Kuchen und Getränken, sodann ließ man die Dieselibreserven zur Rückfahrt auffüllen und lud uns zum Abschiedsabend zu einer Grillparty in den Gärten unseres Hotels ein. Diese Party war denn auch vollauf gelungen, schade bloß daß wir sie frühzeitig abbrechen mußten, da für uns am Montag in der Frühe de beschwerliche Rückreise begann.

Also am Montag um 5 Uhr in der Frühe erwartete uns wieder die Milizeskorte vor dem Hotel und begleitete uns sicher bis zur Weißrussischen Grenze. Außer einer kleinen Panne, welche unsere beiden Mechaniker schnell behoben hatten, gab es keine Schwierigkeiten. So schafften wir es noch durch Weißrussland bis nach Polen hinein durchzufahren, um dann gleich hinter der Grenze in einem Hotel zu übernachten.

Tags darauf also am 9. August ging die Fahrt weiter, machten dann Bekanntschaft mit der Korrupten Streife der polnischen Polizei. Eine Streife stoppte uns und beschuldigte uns zu schnell zu fahren, was auch höchstwahrscheinlich stimmte. Wir mußten ein Strafgeld von 400.000 Zloty zahlen (± 670 Fr.). Wie erstaunt waren wir jedoch als wir sahen daß andere Fahrer wegen desselben Deliktes den Beamten 100000 Zloty ohne Quittung gaben und dann weiter fuhren.

Bis zur Mittagspause setzten wir unseren Weg fort, speiseten in einem polnischen Restaurant, füllten die letzte Reserve an Dieselöl in unseren Minibus ein und verschenkten zwei dort arbeitenden Bauern den Anhänger samt Fässern. An ihren verdutzten Gesichtern konnten wir merken, daß sie die Welt nicht mehr verstanden. Ohne Aufenthalt setzten wir unseren Weg fort und erreichten Coswig eine kleine Stadt 90 Km. hinter Berlin in der früheren DDR am frühen Abend. In dem neubauten Hotel aßen und übernachteten wir zum ersten Male wieder ohne Streß Spannung und ohne ein bestimmtes Angstgefühl.

Am 10. August nach dem Frühstück traten wir den Heimweg an und erreichten nach zwei kurzen Fast- und Aufnahmepausen um 18 Uhr Luxemburg. Wir waren froh das Ganze, zwar etwas abgespannt aber heil überstanden zu haben. Zwei Hauptgründe dieser Fahrt hatten wir erreicht und zwar das Anbringen der Gedenktafel für unsere fern von zu Hause bestatteten Kameraden, dann die so dringend benötigte Hilfe für die Neugeborenen der Region Tambow.

Anschließend möchten, wir die «Amicale des Anciens de Tambow» all denjenigen, die zum Gelingen dieser humanitären Hilfe und dessen Transportes beigetragen haben von Herzen danken sowie den Dank der kranken Kinder des Gebietes Tambow überbringen.

G. Junck  
Photos J. Steichen



# Waffenträger wider Willen

## 3. Auflage des Meisterwerkes von Marcel Staar

Wer daran interessiert ist zu erfahren, wie es damals war, als tausende junge Luxemburger dem Nazi-Joch unterworfen waren, sollte unbedingt das Buch von Marcel Staar gelesen haben. Es ist eine Dokumentation von Authentizität. Das Buch selbst ist zum wichtigen Nachschlagwerk geworden.

Die hier angesprochene 3. Auflage – (die erste erschien im Jahre 1987), welche kürzlich vom Verlag der St-Paulus-Druckerei herausgebracht wurde, übersteigt die erste Ausgabe inhaltlich um 229 Seiten. Der Text ist vollkommen überarbeitet, stilistisch verfeinert und ausgereifter. Man findet darin eine Menge neuer, packender Photos aus der Kriegszeit und der Gegenwart. Der Autor folgte in den Jahren 1991 und 1992 den Spuren seiner Odyssee und der seiner Schicksalsgefährten.

Das Buch berichtet in 42 Kapiteln über die tragischen Erlebnisse der Jüngsten der *geopferten Generation*, jene jungen „Stifte“, die von der Schulbank weg, noch nicht einmal 18 Jahre alt, in den Studenten-Flakdienst, zum Spatendienst (der Karabiner war öfter in ihren Händen als der Spaten) und schließlich ohne viel Getue in die verhaßte deutsche Wehrmacht gepreßt wurden. Letzteres widerfuhr ihnen, als man in Luxemburg vor Freude über die Befreiung des Landes durch die amerikanischen Truppen regelrecht Purzelbäume schlug. Wohlweißlich darüber informiert, begann für rund 1.200 jugendliche Auch-Luxemburger, wie ebenfalls für viele andere, die vor ihnen dem selben terroristischen Zwang unterworfen waren, die schlimmste und schrecklichste Zeit ihres Leben. Ja, für sie alle und alle andern begann ab diesem Zeitpunkt das ganz große Leiden und Sterben. Es handelt sich hier um eine der grauenhaftesten Episoden im Heimatgeschehen, der bislang leider viel zu wenig Beachtung geschenkt wurde, etwas, das sehr verschämt *unter den Teppich gekehrt* wurde.

Erstaunlich, auch für den durchaus Eingeweihten, ist die Feststellung, mit welcher Fülle von Einzelheiten, Dokumenten und Bildern der Autor in der neuerlichen Auflage von *Waffenträger wider Willen* aufwartet. Man kommt aus dem Stauen einfach nicht heraus. Viele Begebenheiten von ungeheurer, schonungsloser Dramatik sind packend und aufwühlend beschrieben.

Erschütternd ist das dem neuen Buch angefügte Kapitel *«Das Schicksal der Kriegskameraden»*. Einfach umwerfend! Und gerade das zwingt zur Frage: *«Wieviele tausende solcher Berichte könnte man noch hinzufügen?»* Wahrhaftig, der Holocaust der zwangsrekrutierten Jugend Luxemburgs ist ebenso unermeßlich wie schauerhaft!

Das neue Buch *Waffenträger wider Willen* ist der Mühe wert gelesen und wieder gelesen zu werden. Und das nicht nur von uns Zwangsrekrutierten, sondern besonders und noch umso viel mehr von den jungen Leuten der Generationen nach uns. Jeder Überlebende der schmachvollen Zwangsrekrutierung sollte es als heilige Pflicht ansehen zur weitmöglichsten Verbreitung des Buches beizutragen, indem er es bei jeder passenden Gelegenheit an Jugendliche und auch an ältere Personen seines Umkreises verschenkt.

Die Darstellung des Buches von Marcel Staar, soll mit der Würdigung seiner Erkenntnis abgeschlossen werden, die darin besteht, daß der Anfang vom Ende aller Kriege im Erinnern liegt und mit dem Zitat der beiden letzten Sätze seines Buches:

*«Zuviel jedoch hatte ich während des Krieges von der Not und dem Leid der Welt gesehen, um endgültig an der triumphierenden Macht eines dauerhaften Friedens zu verzagen. Den Politikern aller Länder muß es letzten Endes - - - einmal doch gegeben werden, zu verhindern, daß ein solcher Holocaust aus Kugeln, Bomben, Atomraketen, Feuer, Dreck und Hektomben von Gefallenen jemals wieder geschehen können und einen gemeinsamen Weg zur Verständigung und zum Glück der ganzen Menschheit zu finden!»*

s.n.

**Bestellen** durch überweisen von 1.880 Franken auf das Postscheckkonto 12-12 der Editions Saint-Paul, Luxemburg, mit dem Vermerk: *«Waffenträger wider Willen»*, oder in den Buchhandlungen.